

Building locations of fresh water cooling towers detected with total legionella count at/above upper threshold (1,000 cfu/ml) with nuisance notices issued under PHMSO in water sampling in past 3 months period  
(1 February 2018 – 30 April 2018)

過去三個月期間因應驗出退伍軍人桿菌總濃度等於或超過其上限值(每毫升 1 000 菌落)而按《公眾衛生及市政條例》發出的「妨擾事故通知」的淡水冷卻塔所在建築物地點  
(2018 年 2 月 1 日 - 2018 年 4 月 30 日)

(a) Routine surveillance inspections by EMSD 機電署例行監察巡查

| Serial No.<br>序號       | District<br>地區 | Building Location of Cooling Tower(s)<br>(Premises using the cooling tower(s))<br>冷卻塔所在建築物地點<br>(使用該冷卻塔的處所) | Total legionella count<br>(cfu/ml)<br>退伍軍人桿菌總濃度<br>(每毫升菌落) | Nuisance abatement status<br>as at 8.5.2018#<br>截至 2018 年 5 月 8 日減除<br>妨擾狀況# |
|------------------------|----------------|---|--|--|
| Cases in February 2018 |                | 2018 年 2 月份個案   |  |  |
| No case<br>沒有個案        | --             | --  | --   | --   |
| Cases in March 2018    |                | 2018 年 3 月份個案   |  |  |
| No case<br>沒有個案        | --             | --  | --   | --   |
| Cases in April 2018    |                | 2018 年 4 月份個案   |  |  |
| No case<br>沒有個案        | --             | --  | --   | --   |

- (b) Inspections other than routine surveillance inspections  
(To assist epidemiological investigation of the Centre for Health Protection to collect water samples for testing)

例行監察巡查以外的其他檢查（協助衛生防護中心流行病學調查抽取水樣本進行化驗）

| Serial No.<br>序號                                 | District<br>地區 | Building Location of Cooling Tower(s)<br>(Premises using the cooling tower(s))<br>冷卻塔所在建築物地點<br>(使用該冷卻塔的處所) | Total legionella count<br>(cfu/ml)<br>退伍軍人桿菌總濃度<br>(每毫升菌落) | Nuisance abatement status<br>as at 8.5.2018#<br>截至 2018 年 5 月 8 日減除<br>妨擾狀況# |
|--|----------------|---|--|--|
| <b>Cases in February 2018      2018 年 2 月份個案</b> |                |   |  |  |
| No case<br>沒有個案                                  | --             | --  | --   | --   |
| <b>Cases in March 2018      2018 年 3 月份個案</b>    |                |   |  |  |
| No case<br>沒有個案                                  | --             | --  | --   | --   |
| <b>Cases in April 2018      2018 年 4 月份個案</b>    |                |   |  |  |
| No case<br>沒有個案                                  | --             | --  | --   | --   |

# After decontamination, it may take generally about 2 – 3 weeks for testing and provision of test results to ascertain abatement.

#冷卻塔進行消毒後，一般需時大約兩至三星期進行水樣本測試及提供化驗結果，確實該妨擾已經減除。

Electrical & Mechanical Services Department

機 電 工 程 署

(Updated on 8 May 2018)

(2018 年 5 月 8 日更新)